**DESCRIPTION OF THE COURSE OF STUDY**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Course code** | 0912-7LEK-A4.8-PfM | |
| **Name of the course in** | Polish | Lektorat języka polskiego dla studentów medycyny |
| English | Polish for Medicine |

### LOCATION OF THE COURSE OF STUDY WITHIN THE SYSTEM OF STUDIES

|  |  |
| --- | --- |
| **1.1. Field of study** | medicine |
| **1.2. Mode of study** | full-time |
| **1.3. Level of study** | uniform Master’s study |
| **1.4. Profile of study\*** | General academic |
| **1.5. Person preparing the course description** | dr hab. prof. UJK Marzena Marczewska |
| **1.6. Contact** | mmarczew@ujk.edu.pl |

### GENERAL CHARACTERISTICS OF THE COURSE OF STUDY

|  |  |
| --- | --- |
| **2.1. Language of instruction** | Polish/English |
| **2.2. Prerequisites\*** | none |

### DETAILED CHARACTERISTICS OF THE COURSE OF STUDY

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Form of classes** | | Classes 50h |
| * 1. **Place of classes** | | Classes at UJK/ Microsoft Teams online sessions |
| * 1. **Form of assessment** | | credit after first semester of studies based on continuous assessment (tests, projects, assignments) |
| * 1. **Teaching methods** | | - lecture/classes  - consultation  - presentation  - case description  - self-study |
| * 1. **Bibliography** | **Required reading** | *U lekarza. Słucham i rozumiem! Materiały do nauczania języka polskiego medycznego*, Kraków 2019.  I.Stempek, A. Stelmach, *Polski krok po kroku poziom A2*, Kraków 2012 (+ podręczniki uzupełniające z tej serii i materiały z platformy <http://e-polish.eu/>).  M. Ławnicka-Borońska, *Język polski w medycynie,* ***A Guide to Polish in MedicalPractice*,** Wolters Kluwer SA 2013.  B. Bilicka, *Witaj w Polsce! Podręcznik do nauki języka polskiego dla studentów medycyny*, Szczecin 2016. |
| **Further reading** | A. Seretny, *A co to takiego?Obrazkowy słownik języka polskiego*, Kraków 2003.  B. Serafin, A. Achtelik, *Miło mi panią poznać. Język polski  w sytuacjach komunikacyjnych,* Katowice 2001.  L. Madelska, M. Warchoł-Schlottman, *Odkrywamy język polski. Gramatyka dla uczących (się) języka polskiego jako obcego*, Kraków 2013. |

### OBJECTIVES, SYLLABUS CONTENT AND INTENED LEARNING OUTCOMES

|  |
| --- |
| * 1. **Course objectives *(including form of classes)***   C01- every student is acquainted with the vocabulary and grammatical structures of the Polish language  C02 –every student has acquiredskills to communicate in Polishin the proffesional environment  C03 –every students is able touse communication skills in order to achieve the best effectiveness of the communication process |

|  |
| --- |
| * 1. **Detailed syllabus *(including form of classes)***   The program is addressed to the students who continue learning Polish at A2 level. At this stage they must develop more advanced language skills (related to Polish grammar and vocabulary) and be aware of stylistic and socio-cultural issues. Students work on their written and oral communication skills while strengthening their ability to understand and analyze different communication contexts (including communication situations related to the medical environment), to find relevant information in written text forms, to be able to communicate with patients. Students expand their understanding of language used in everyday situations including: patient interviews, gathering of medical data, and the basic conversation skills required to conduct medical examinations in Polish clinics.  1. Gathering of medical data. The health history taking. Asking for personal information: collecting data from patients – formal and informal language.  2. The human body (parts, cavities, systems, organs). Functions of the body.Dialogues at the doctor’s office.  3. At the hospital. Specialists and specialties. Names of hospitals, department, wards – vocabulary practice.  4. Examining a patient. Doctor’s instructions. Imperative forms and polite expressions.  5. At the pharmacy. Basic groups of medications – vocabulary practice.  6. Conductingmedical examinations (developing conversation skills requiredin Polish hospitals and clinics).Diseases and symptoms.  7. Medical history questions. Complaints.Question words. Time expressions.  8.Assessment of a patient’s experience of pain. Types of pain. How to describe symptoms associated with the pain. Vocabulary practice.  9. Past diseases. Verbs *to be* , *to suffer from*, *to have* and *to feel pain* in the past. Past time expressions.  10. Medical family history questions.Past and present tense.  11. Revision of the health history: questions and examination instructions.  12. Preparation and presentation of the medical history dialogue. |

* 1. **Intended learning outcomes**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Code** | **Student who obtained credit** | **Relation to learning outcomes** |
| within the scope of **knowledge**the graduate knows and understands: | | |
| W01 | rules and methods of communication with the patient and his/her family which helps in creating empathic and trust-based relation | D.W5. |
| W02 | the importance of verbal and nonverbal communication in the process of communicating with patients and the notion of trust in the interaction with the patient; | D.W6. |
| within the scope of  **ABILITIES** the graduate knows how to:: | | |
| U01 | communicate with the patient in one foreign language at the B2 level on the basis of Common European Framework of Reference for Languages; | D.U18. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | within the scope of **SOCIAL COMPETENCE**, the graduate is able to: |  |
| K01 | establish and maintain deep and respectful contact with the patient and show understanding towards ideological and cultural differences; | H.S1 |
| K02 | do what is right for the patient; | H.S2 |
| K03 | respect medical confidentiality and patient’s rights; | H.S3 |
| K04 | take actions concerning the patient on the basis of ethical principles, being aware of social conditions and restrictions resulting from illness; | H.S4 |
| K05 | recognize his/her own limitations and self-evaluate educational deficiencies and needs; | H.S5 |
| K06 | promote healthy lifestyle; | H.S6 |
| K07 | use reliable information sources; | H.S7 |
| K08 | conclude on the basis of own surveys and observations; | H.S8 |
| K09 | introduce rules of social conduct and teamwork to the group of specialists, including specialists form other medical professions also in the multicultural and multinational environment; | H.S9 |
| K10 | give opinions concerning various aspects of professional activity; | H.S10 |
| K11 | take responsibility for own decisions made during professional activities including own safety and safety of other people; | H.S11 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| * 1. **Methods of assessment of the intended learning outcomes** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Teaching**  **outcomes**  ***(code)*** | **Method of assessment (+/-)** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Exam oral/written\*** | | | **Test\*** | | | **Project\*** | | | **Effort**  **in class\*** | | | **Self-study\*** | | | **Group work\*** | | | **Others\***  **Observation** | | |
| ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | | ***Form of classes*** | | |
| *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* | *L* | *C* | *…* |
| W01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| W02 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| U01 |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  |  |  |  |  |
| K01-K11 |  |  |  |  |  |  |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |  |  | ***+*** |  | ***+*** |  |  | ***+*** |  |

***\*delete as appropriate***

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| * 1. **Criteria of assessment of the intended learning outcomes** | | |
| **Form of classes** | **Grade** | **Criterion of assessment** |
| **classes (C)\*** | **3** | preparation for classes/tests; examination (61-68%) |
| **3,5** | preparation for classes/tests; presenting effects of group work; examination (69-76%) |
| **4** | preparation for classes/tests; presenting effects of group work; participation in discussions; examination (77-84%) |
| **4,5** | preparation for classes/tests; presenting effects of group work; participation in discussions; written assignments done in class; examination (85-92%) |
| **5** | preparation for classes/test; presenting effects of group work; participation in discussions; written assignments done in class; ability to analyze and interpret issues related to the subject; examination (93-100%) |

* [**Thresholds**](https://pl.bab.la/slownik/angielski-polski/thresholds) **are valid from 2018/ 2019 academic year**

### TOTAL ECTS CREDIT POINTS – STUDENT'S WORK LOAD

|  |  |
| --- | --- |
| **Category** | **Student's work load** |
| **Full-time study** |
| Participation in didactic classes specified in the study plan (contact hours) | **50** |
| - Participation in lectures |  |
| - Participation in classes, discussion sessions, laboratories, etc. | **50** |
| Participation in consultations/ PRACTICAL TRAINING |  |
| Preparation for examination/participation in examination, final test, etc. |  |
| Others |  |
| Independent student's work (non-contact hours) | **40** |
| Preparation for lecture |  |
| Preparation for classes, discussion sessions, laboratory, etc. | **40** |
| Preparation for examination/colloquium |  |
| Collection of material for the project, web query |  |
| Elaboration of multimedia presentation |  |
| Preparation of entry for wikipedia |  |
| Others |  |
| **Total number of hours** | **90** |
| **ECTS credit points for discipline** | **3** |